

## Translation of Personal Documents

Name	Contact Information	Comments	Language Combinations	ATA Certification
Berger, Carola, PhD, Dipl-Ing, CT	<a href="mailto:info@CFBtranslations.com">info@CFBtranslations.com</a> <a href="https://www.CFBtranslations.com">https://www.CFBtranslations.com</a>	<b>Translation of personal documents only from German into English</b>	German into English English into German	Yes English into German German into English
Bunczk, Matthew, CT	Phone: +1-484-919-3958 <a href="mailto:mattbunczk@gmail.com">mattbunczk@gmail.com</a> <a href="http://www.matthewbunczk.com">http://www.matthewbunczk.com</a>		French into English German into English	Yes German into English French into English
Diel-Dominique, Jutta, CT	Phone: (720) 939-4763 <a href="mailto:juttadd@estreet.com">juttadd@estreet.com</a> <a href="http://www.juttadieldominique.com">http://www.juttadieldominique.com</a>		English into German	Yes English into German
Duffy, Angelika	Phone: (954) 699-6668 <a href="mailto:angelikaduffyinc@yahoo.com">angelikaduffyinc@yahoo.com</a>		English into German German into English	No
Ellsworth, Scott, CT	Phone: +1 (775) 386-2519 <a href="mailto:scott@ellsworthlanguageservices.com">scott@ellsworthlanguageservices.com</a> <a href="http://www.ellsworthlanguageservices.com">www.ellsworthlanguageservices.com</a>	Information technology; personal documents	German into English Russian into English	Yes German into English
Gafni, Nina	Phone: (703) 623-6858 <a href="mailto:info@secondlanguage.de">info@secondlanguage.de</a> <a href="https://trancestral.com/">https://trancestral.com/</a>	Genealogy research & docs from 1622-2024	French into English English into French German into English Italian into English	No

González Grucci, Agustina, LL.M.	Phone: + 49 178 18 21 431 <a href="mailto:agustina.gonzalez@legumlingua.com">agustina.gonzalez@legumlingua.com</a> <a href="http://www.legumlingua.com">http://www.legumlingua.com</a> Skype: agustina.grucci		English into Spanish German into Spanish	Yes English into Spanish
Haymes, Claire	<a href="mailto:claire@metaphrazo.com">claire@metaphrazo.com</a> <a href="http://www.metaphrazo.com">www.metaphrazo.com</a> Mobile/WhatsApp +1 571 438 7826 <a href="https://www.linkedin.com/in/clairehaymes">https://www.linkedin.com/in/clairehaymes</a>		German into English French into English US English to UK English	No
Henke, Susanne	Phone: +49 8274 997363 <a href="mailto:office@susanne-henke.de">office@susanne-henke.de</a> <a href="https://susanne-henke.de">https://susanne-henke.de</a>	Publicly appointed and sworn by German courts for translations between English, French, and German	English, French into German German into English	Yes English into German
Holthaus, Heike	Phone: +1 989 590 4849 <a href="mailto:Heike.HLS@HolthausLanguageSolutions.com">Heike.HLS@HolthausLanguageSolutions.com</a>		English into German German into English	No
Huber, Abigail	Phone: 401-830-3250 <a href="mailto:abby@ajordanhuber.com">abby@ajordanhuber.com</a> <a href="http://www.ajordanhuber.com">www.ajordanhuber.com</a>	Old German handwriting and Holocaust, Historical German documents and manuscripts	German into English Spanish into English	Yes German into English

Jugenheimer, Jacqueline, Esq., Dipl. iur., LL.M., CT	t: +1-608-695-2894 t/f: +1-608-238-6153 <a href="mailto:net-trans@earthlink.net">net-trans@earthlink.net</a> or <a href="mailto:J.Jugenheimer@protonmail.com">J.Jugenheimer@protonmail.com</a>	Certified Court Interpreter German	English into German	Yes English into German
Koby, Geoffrey S., Ph.D., CT	Phone: (330) 931-8953 <a href="mailto:Geoff@KobyTranslation.com">Geoff@KobyTranslation.com</a> <a href="https://kobytranslation.com/">https://kobytranslation.com/</a>	Academic documents, personal legal documents	Dutch/Flemish into English German into English	Yes Dutch into English German into English
Kraetschmer, Susanne	Phone : +1 (503) 781 5924 <a href="mailto:susanne@germanican.com">susanne@germanican.com</a> <a href="https://germanican.com">https://germanican.com</a>	Öffentlich bestellte u. allgemein beeidigte Übersetzerin u. Dolmetscherin / sworn translator and interpreter in the German courts	English into German German into English	Yes English into German
Marcano Baulesch, Marita Diplom-Übersetzerin, CT	Phone: +1 (321)805-4219 (landline) <a href="mailto:mmarcano2@mm-translations.com">mmarcano2@mm-translations.com</a> <a href="http://www.mm-translations.com">www.mm-translations.com</a>	Diplom-Übersetzerin (MA equivalent in translation studies) Spanish, French; ATA-certified English into German;	English into German; Spanish into German	Yes English into German

		IHK-certified English <> German (IHK: German Chamber of Commerce and Industry)		
Millett, Karin	Phone: (240) 429-2544, +436812083675 <a href="mailto:millettkarin@gmail.com">millettkarin@gmail.com</a>		German into English	Yes German into English
Neudorfer, Kelly, Dr.	Phone: +49 176 6711 5765 <a href="mailto:info@secondlanguage.de">info@secondlanguage.de</a> <a href="http://www.secondlanguage.de">www.secondlanguage.de</a>		German into English	Yes German into English
Ramey, Shaydon	Phone: +49 1525 8766827 <a href="mailto:shaydonramey@gmail.com">shaydonramey@gmail.com</a> <a href="https://www.linkedin.com/in/shaydonramey/">https://www.linkedin.com/in/shaydonramey/</a>		French, German, Italian, Portuguese, Spanish into English	Yes German into English
Rowland, Julianne	Phone: (423) 737-5766 <a href="mailto:julianne@jrtechtrans.com">julianne@jrtechtrans.com</a> <a href="https://www.linkedin.com/in/juliannerowland/">https://www.linkedin.com/in/juliannerowland/</a>	Certificate of Proficiency in Translation G/F/I > E, Georgetown University	German/French/Italian into English	Yes German into English French into English Italian into English
Sommer, Jill R.	Phone: (330) 421-0057 <a href="mailto:gertoeng@jill-sommer.com">gertoeng@jill-sommer.com</a> <a href="http://www.jill-sommer.com">http://www.jill-sommer.com</a>		German into English	
von Koerber, Renata	Phone: + 49 0171 8308877 <a href="mailto:vonkoerber@gmail.com">vonkoerber@gmail.com</a> <a href="https://www.sworn-translations.de/">https://www.sworn-translations.de/</a>	Sworn translator & interpreter in the German courts	English into German	No

Wiegand, Nathan	Phone: +1-419-263-0479 <a href="mailto:nathan@thegermantoenglishconnection.com">nathan@thegermantoenglishconnection.com</a>	Personal documents and genealogy documents (handwritten as well)	German into English	No
Wozniak, Ted	(985) 297-1457 <a href="mailto:ted@tedwozniak.net">ted@tedwozniak.net</a> <a href="http://www.tedwozniak.net">http://www.tedwozniak.net</a>		German into English	Yes German into English
Wright, Kole, CT	Phone: (316) 737-5352 <a href="mailto:wkolewright@gmail.com">wkolewright@gmail.com</a> <a href="http://www.kolewright.com">http://www.kolewright.com</a>		French & German > English	Yes German into English French into English

Updated: 05-04-2026